

Editorial

L'automne est là, la saison touristique 2011 est derrière nous et nous voilà déjà tous tournés vers l'année 2012. Une année importante pour beaucoup de raisons. D'abord sur le plan de la communication. Notre publication *Sites cisterciens d'Europe* va enfin sortir.

Ce sera une preuve de notre solidarité et une confirmation de notre présence d'un bout à l'autre de l'Europe. Nos visiteurs-acheteurs seront alors les meilleurs ambassadeurs de la Charte. Dans le même temps, tous ceux qui sont passionnés par l'univers cistercien bénéficieront de la parution annoncée du nouveau *Routier* de notre ami Bernard Peugniez. Deux ouvrages non concurrents mais indispensables l'un et l'autre. Autre belle perspective, notre Assemblée générale à Valmagne. Après la magnifique réception offerte par Maulbronn grâce au soutien de toutes ses tutelles du Bade-Wurtemberg, cette belle abbaye, phare du Languedoc, nous séduira par le charme si particulier de son architecture au milieu des vignes. Le traditionnel voyage qui suivra l'A.G. passera évidemment par Fontfroide mais permettra de découvrir Villelongue, Le Vignogoul, et bien d'autres beaux sites cisterciens. Enfin 2012 sera l'année d'une réflexion sur l'organisation de la Charte afin de lui assurer une sereine pérennité au moment où son fort développement européen et certaines échéances importantes (les 900 ans



Fontaine Guérard. Photo JP Duchamps

des 4 filles majeures) imposent d'adapter les structures et de renouveler les responsabilités. Bonne fin d'année.

Jean-François Leroux
Président

Vie de la Charte

A propos de la publication « Sites cisterciens d'Europe »



Chacun a pu se rendre compte du retard pris par cette édition, qui finalement rassemblera 147 sites adhérents à la Charte. A ce jour, en tenant compte des derniers retours des bons à tirer, des corrections et harmonisations nécessaires, du délai d'impression, nous pouvons compter sur une sortie au premier trimestre 2012, avec une mise en place dans les librairies des sites avant la prochaine saison touristique.

Sommaire :

- Editorial p. 1
- Vie de la Charte p. 1
- Actualité des sites p. 2
 - Animations p. 2
 - Associations p. 3
 - Colloques, conférences p. 5
 - Expositions p. 6
 - Multimédia p. 7
 - Musique p. 7
 - Patrimoine p. 8
 - Personalia p. 9
 - Produits p. 9
 - Spectacles p. 10
 - Tourisme p. 10
 - Visites p. 11
 - Voyages p. 12
- Cela vous intéresse aussi... p. 12

Association de la loi de 1901 – Président Jean-François Leroux
Siège social : Hostellerie des Dames de l'Abbaye de Clairvaux 10310 Clairvaux
Tél./Fax : + 33 (0)3 25 27 52 55 | www.cister.eu
Rédacteur en chef : Jean-François Leroux – lerouxduys@wanadoo.fr
Secrétaire de rédaction : Michel Dubuisson – m.dubuisson@villers.be
Mise en page : Véronique Van Belleghem





Votre abbaye par satellite !



L'univers cistercien est formé d'une constellation d'abbayes essaimées un peu partout en Europe. Avec les nouveaux outils disponibles sur Internet, et notamment Google Maps, il est possible désormais de figurer ce formidable essor sur des cartes en ligne. Nous avons géo-localisé toutes les abbayes membres et nous vous invitons à présent à vérifier si votre abbaye est située correctement. Une erreur est en effet toujours possible. Voici l'adresse : <http://goo.gl/hcGj9> L'intérêt de cette démarche est multiple. Outre la formidable visite virtuelle des sites cisterciens qu'il permet à l'échelle du continent européen, cet outil sera utile également pour publier des cartes avec un haut degré de précision. Il figurera aussi sur la nouvelle version du site www.cister.net. Cet outil a été réalisé conjointement par Roger Eloy et Alexandre Vangrootenbruel (abbaye de Villers). Toute erreur de géo-localisation peut être signalée à alex@villers.be

Assemblée générale

L'Assemblée devrait se tenir du lundi 16 avril au mercredi 18 avril 2012. C'est une novation qui devrait permettre un meilleur accueil dans le site et dans l'hôtellerie locale. Il est également tentant de ne pas nous réunir puis visiter dans la foule du week-end.

Stage de formation

Nous avons retenu l'hôtellerie monastique de l'abbaye d'Aiguebelle (proche de Montélimar dans la Drome) pour le futur stage de formation des animateurs et des guides francophones qui se déroulera du lundi 12 novembre au mercredi 15 novembre 2012 (arrivée le 11 au soir et départ le 16 au matin).

Carte IGN

Il est rappelé que la carte Charte-IGN n°910 *Abbayes cisterciennes de France* est à la disposition des boutiques d'abbaye. Elle vous est vendue 4 € franco de port et vous pouvez la revendre au prix public de 6,5 €. Commande par lots de 10 cartes minimum. Une suggestion : c'est un cadeau très apprécié à faire au 1^{er} janvier aux différentes autorités locales avec qui vous travaillez.

Logo

Avez-vous tous le logo "Route des abbayes cisterciennes" à la porte de votre site ? Si non, c'est dommage pour vos visiteurs qui ont besoin de savoir qu'ils visitent un site reconnu par un réseau officiel. La plaque identitaire en aluminium anodisé (donc durable) vaut 130 € franco de port.

Distinctions

Notre ami Alain Lagoutte a reçu des mains de Frédéric Mitterand, Ministre français de la Culture, les insignes de Commandeur des Arts et Lettres, grade le plus important de cette décoration. Nous savons la somme de travail consacrée par Alain et Maxelande Lagoutte pour restaurer l'abbaye de Vaucelles. Nous lui adressons nos vives félicitations.

Actualité des sites

Animations

Maulbronn (Allemagne – Baden-Württemberg) : Advent erleben im Kloster Maulbronn

27.11.2011 (14.30 Uhr) : Herstellung adventlicher Deko in der Kinderwerkstatt (Tischschmuck, Türkranz); 10,00 €/Person.



Achim Mende, Fotograf

3./4.12.2011 : ganztägig Weihnachtsmarkt.
3./4.12.2011 : ganztägig Wichtelstube im In-



fozentrum des Klosters Maulbronn – Wir basteln Laternen; 3,00 €/Kind. 11.12.2011 (14.30 Uhr) : Familienspaß im Kloster – Süsse Leckereien; 5,00 €/Kind, 10,00 €/Erw. 17.12.2011 (14.30 Uhr) : Klösterliches Brauchtumsgebäck; Erw. 13.00 €, Ermäßigte 6,50 €.

Noirlac (France – Centre) : matinale du dimanche 6 novembre



Dimanche 6 novembre, matinale de 10h à 12h30. Conférence : du copiste au barbier-chirurgien ; conférence par Jean-François Mercier. Théâtre : Marivaux, « Les Acteurs de bonne foi » ; représentation par Les Minuits et Boris Billier. Atelier enfants : Etiquette d'apothicaire ; atelier enfants de 10h30 à 12h30. Tarifs : 8 € / 5 € / 3,5 € – réservation au 02 48 62 01 01

Vaux-de-Cernay (France – Île de France) : après midi « Contes au coin du feu »

Mercredi 14 décembre 2011. A 14h30, lecture d'un conte de Noël suivi de la présentation de « Mahaut du Fargis » - extrait du recueil *Contes et Légendes des Yvelines*, avec une séance de dédicace du livre ... avec Sophie Noël, auteur. Suivi d'un goûter dans l'un des salons de l'hôtel. Tarifs : Forfait Conte : 12 € par adulte et 8 € par enfant. Renseignements : Tél : 01 34 85 23 00 ou reception.cernay@leshotelsparticuliers.com - www.abbayedecernay.com

Zdar (République tchèque – Vysocina) : programme 2012

Nous poursuivons l'effort pour rassembler et coordonner les politiques touristiques des propriétaires et gestionnaires de monuments Santini. Evènements déjà programmés : concert de l'Avent dans la Basilique et Marché de Noël dans les cours le 11 décembre 2011. En 2012 : Symposium d'immunologie, journées jardin portes ouvertes et concert du

Festival Concentus Moraviae dans la Chapelle Saint-Jean Népomucène, 24-27 mai. Festival de cuivres, première cour, le 17 juin ; festival « country », première cour, 10-11 août ; journées des jeunesses catholiques tchèques et fête diocésaine de la famille, 14 au 19 août. Concert de l'Avent en décembre.

Associations

Bouchet (France – Rhône-Alpes) : l'association A.B.C.



Les bénévoles de l'Association Bousquetaine Culturelle (A.B.C.), adhérente de la Charte Européenne des Abbayes Cisterciennes, travaillent pour faire connaître, valoriser le patrimoine et en particulier l'abbaye cistercienne Notre-Dame du Bosquet et son église romane construites au 12^e siècle, dorénavant propriété de la commune de Bouchet. Les dernières journées européennes du patrimoine ont permis de faire découvrir au cours de visites guidées l'histoire de cet édifice cistercien au cours des neuf derniers siècles et ses principales salles, le dortoir et le réfectoire encore présents. Les bénévoles, en relation étroite avec le Maire et le Conseil Municipal, assurent les visites toute l'année sur rendez-vous. Contacts : Mairie 04.75.04.80.11 ; Mme Bertrand Josette, présidente de l'A.B.C. 04.75.04.82.54 ; Mme Feschet Catherine 04.75.04.88.88 et l'adresse électronique: mairie-bouchet@wanadoo.fr L'association A.B.C. recherche tous documents, archives, etc. concernant ce lieu ainsi que l'intervention de spécialistes de cette époque cistercienne en vue de séminaires ou de conférences.

Etoile, abbaye de l' (France – Poitou-Charentes) : à l'attention des responsables d'Associations Françaises

Beaucoup d'associations ont des difficultés relationnelles avec leur commune ou leur



communauté d'Agglomération, en particulier pour fixer les responsabilités et pouvoirs de chacun ainsi que les modes de financement. Notre premier ministre avait bien pris conscience des difficultés lors de « la deuxième conférence de la vie associative » du 17 décembre 2009. Dans le souci de clarifier et sécuriser le cadre juridique des relations financières entre les pouvoirs publics et les associations et de simplifier les démarches effectuées par les associations, il a publié au journal officiel n°0016 du 20 janvier 2010, page 1138 texte n°1 la « circulaire du 18 janvier 2010 relative aux relations entre les pouvoirs publics et les associations ». Ce document détaille, en particulier, la mise au point de conventions pluriannuelles d'objectif qui peuvent être un moyen excellent d'organiser les relations en se sortant des difficultés dues à l'annualité des budgets. Curieusement, cette circulaire n'a pas fait l'objet d'une large publicité, sans doute, comme ça a été le cas chez nous, parce que les collectivités répugnent à partager leur pouvoir. Que ceux que ça peut intéresser aillent lire le journal officiel, ils ne le regretteront pas. J. Lonhienne, Association pour la sauvegarde de l'Abbaye de l'Etoile.

Léoncel (France – Rhône-Alpes) : sortie d'automne

Pour leur traditionnelle sortie d'automne, les Amis de Léoncel avaient mis le cap sur la plaine du Forez et le versant nord du massif du Pilat. Ils visitèrent d'abord à proximité de Montbrison, le site de Champdieu, prieuré de l'abbaye bénédictine auvergnate de Mauglieu. Au 15^e siècle, l'église et l'ensemble des bâtiments du prieuré reçurent une puissante armature fortifiée. A Montbrison, devenue la capitale du comté de Forez après le traité de 1173 fixant les limites du comté, les Amis de Léoncel découvrirent la collégiale Notre-Dame d'Espérance de style gothique et la salle héraldique du château, dite salle Diana. Successivement grange du prieuré de Champdieu, maison forte de la famille d'Urfé au 13^e siècle, demeure de plaisance au 16^e siècle, le château de la Bâtie d'Urfé permit de rendre hommage à Honoré d'Urfé, auteur de l'As-tée, premier roman d'amour de la littérature française. Sur le chemin du retour un petit détour permit de parcourir le site de Sainte Croix en Jarez, ancienne chartreuse fondée en 1280 et transformée par les habitants du versant sud du Pilat en un village depuis sa vente comme Bien National. Lors de la traversée de Saint-Etienne avait été évoquée l'ancienne abbaye de Valbenoîte, une des petites sœurs de Léoncel.

Léoncel (France – Rhône-Alpes) : marche commentée du 31 juillet 2011

Le Roc de Touloud, ancien « mons superior » des chartes médiévales, se dresse à 1585 mètres d'altitude au dessus de sites ayant appartenu aux cisterciens de Léoncel et aux chartreux du Val Sainte Marie de Bouvante. Le lendemain d'un colloque, quelque quarante marcheurs, laissant leurs véhicules au quartier de l'Echaillon où l'abbaye possédait une ferme, gagnèrent en territoire cistercien le fameux col de la Bataille, puis, sur le vaste plateau d'Ambel, alpage et forêt, la croix du Pas du Gouillat et les vestiges de l'ancienne ferme d'altitude des moines situés à la Chomate qui pour avoir accueilli un des premiers maquis de France dès la fin de 1942, fut détruite par la milice de Vichy en avril 1944. Le pique-nique sortit des sacs. En suivant un vieux chemin forestier les marcheurs débouchèrent à proximité du premier belvédère ouvert, depuis la route installée au lendemain de la guerre entre Léoncel et Vassieux, sur la combe de Bouvante de Haut. Par cette route et en territoire anciennement cartusien jusqu'au col de la Bataille, les marcheurs rejoignirent le chemin forestier de Pisse Nible pour revenir à l'Echaillon. Au foyer de ski de fond bien connu, une sympathique collation de fin de journée leur fut servie par M. et Mme Vassal.

Oia (Spain – Galicia) : an Association of Friends of the Monastery of Oia

The monastery of Oia has a new reason to celebrate. Some neighbors of Oia have created the Association of Friends of the Monastery of OIA (ACAMO), who wants to dynamize the important cultural and touristic legacy in the area. The 4th and 5th of June we celebrated the 80th Anniversary of the Designation of the Monastery as Cultural Monument by the Public Administration, as consequence ACAMO organized several free guided tours through the cloister, the old refectory and the monastic gardens, explaining the historical and architectural details of the monument. It was a successful event with about 1.000 visitors. Besides, they are also planning guided tours to the important petroglyphs of the area, monuments of the prehistory, as the lauded "Auga dos Cebros". Other foreseen activities of the Association include an open-air cinema with famous classic movies filmed in the Monastery and music concerts. We are very glad with this wonderful initiative and wish them every success.



Pontigny (France – Bourgogne) : « Pontigny 2014 », association temporaire

2014 : nous fêterons le 900^e anniversaire de la fondation de l'abbaye de Pontigny. Afin de donner du sens aux manifestations qui marqueront l'événement, de fédérer les initiatives et les énergies et de rechercher des financements, une nouvelle association a été créée sous la présidence de la municipalité, en lien avec les différentes associations locales, dont « les Amis de Pontigny ».

Villers (Belgique – Brabant wallon) : clôture du programme 2011 des Amis



Le programme des activités proposées à l'association des Amis de l'Abbaye de Villers s'est clôturé ce 20 octobre par une soirée-conférence du Prof. B. Vandenabeele (Université catholique de Louvain) sur le thème de la devise de l'abbaye « Post tenebras spero lucem ». L'année écoulée a rencontré un beau succès en termes de participation des Amis de Villers : une moyenne de 35 inscrits lors des quatre soirées proposées (visite thématique/conférence + repas), 32 inscrits pour une sortie en mars à la Bibliothèque Royale de Bruxelles, 83 inscrits pour le théâtre d'été et, last but not least, 59 participants (un record !) au traditionnel voyage de septembre, à la découverte de sites monastiques dans d'autres pays d'Europe. Cette année, la destination était la Haute-Normandie : merci encore aux animateurs et propriétaires des abbayes de Fontaine-Guérard et de Bonport pour le bel accueil qu'ils ont réservé à leur collègues belges de la Charte !

Colloques, conférences

Collège des Bernardins (France – Île-de-France) : colloque « L'altérité »

Lundi 28 novembre, de 17h à 20h30 au Collège des Bernardins et mardi 29 novembre,

de 17h à 20h30 à l'Institut Élie Wiesel. Colloque conclusif du département de recherche « Judaïsme et christianisme » en partenariat avec l'Institut universitaire Élie Wiesel de Paris. Avec Rafic Nahra et Thierry Vernet, co-directeurs du département de recherche « Judaïsme et christianisme » ; Franklin Rausky, Institut universitaire Élie Wiesel de Paris. <http://www.collegedesbernardins.fr/index.php/rencontres-a-debats/colloques.html>



La Crête (France – Champagne-Ardenne) : conférence du Prof. H. Flammarion



Samedi 15 octobre, une conférence a été donnée par le Professeur Hubert Flammarion, médiéviste spécialiste de l'histoire de Morimond, au nouveau bâtiment des archives départementales de la Haute Marne. L'image projetée ci-dessus est intéressante car elle montre les deux porteries du 18^e siècle encore intactes (Morimond à gauche et La Crête à droite). De nombreux spécialistes de ces deux abbayes assistaient à cette conférence.

Noirlac (France – Centre) : l'écriture au 21^e siècle

Judi 20 et vendredi 21 octobre, s'est déroulé à Noirlac le colloque « L'écriture au 21^e



siècle ». Conférences et débats autour des politiques publiques dans le champ culturel à l'époque du numérique.

Noirlac (France – Centre) : rencontre-débat

Dimanche 20 novembre à 16h. Bernard Stiegler, universitaire, philosophe et Gilles Clément, paysagiste échangent sur notre monde d'aujourd'hui. Entrée libre sur réservation et dans la limite des places disponibles – Réservation au 02 48 62 01 01

Expositions

Collège des Bernardins (France – Île-de-France) : exposition Judith Scott – Objets secrets

Judith Scott (1943-2005), atteinte de trisomie, rejoint en 1986 le Creative Growth Art Center à Oakland, centre d'art consacré à l'art brut qui aide les personnes handicapées en les invitant à développer leur expression artistique. Judith Scott s'engage spontanément dans la création alors qu'elle a 44 ans et devient une des représentantes les plus extraordinaires de l'art brut. Sourde et muette, elle réalise des sculptures qui constituent son unique moyen d'expression. Jusqu'au 18 décembre 2011 dans l'ancienne sacristie. Entrée libre. Ouvert du lundi au samedi de 10h à 18h, le dimanche de 14h à 18h. <http://www.collegedesbernardins.fr/index.php/art/arts-plastiques.html>

Maubuisson (France – Île-de-France) : exposition personnelle d'Emmanuelle Villard



© Emmanuelle Villard, courtesy Galerie Les filles du calvaire, Paris

Ancienne abbaye cistercienne de femmes, fondée en 1236 par Blanche de Castille, l'abbaye de Maubuisson est aujourd'hui dédiée

à l'art contemporain. Elle poursuit son programme d'expositions monographiques en invitant l'artiste Emmanuelle Villard à présenter des œuvres spécifiquement conçues pour le lieu, en écho avec son architecture et son histoire. L'exposition personnelle « artifice finti #2 » (artifices factices #2) revêt la forme d'un parcours constitué de cinq nouvelles installations – produites par l'abbaye de Maubuisson – utilisant différents médias. Emmanuelle Villard transpose dans l'ancien cadre de vie des moniales, marqué par la sobriété et le dépouillement, son univers baroque, féminin et séduisant, provoquant un choc des plus intéressants pour les spectateurs. Strass et paillettes y trouvent en effet une force inédite pour dénoncer les dérives de la société du luxe et de l'apparence. L'art contemporain confirme ici qu'il peut être un moyen très efficace de s'interroger sur le monde. Tarif : gratuit. Horaires : du 30 novembre 2011 au 28 mai 2012 ; en semaine, ouvert tous les jours, sauf le mardi, de 13h à 18h ; week-ends et jours fériés, de 14h à 18h. Visites commentées les samedis à 15h30 sur présentation du billet d'entrée. Contacts : tél. 01 34 64 36 10 - abbaye.maubuisson@valdoise.fr

Ten Duinen (België, Westvlaanderen) : Van Goliarden tot 50 Cent - des Goliards à 50 Cent !

Naast de Zomer- en Winterfestivals, de Abdijavonden en de medewerking aan Erfgoeddag en Open Monumentendag, organiseert het Abdijmuseum op de site van de cisterciënzerabdij Ten Duinen in 2012 verscheidene tentoonstellingen. De eerste is « Muzikanten met een boodschap. Van Goliarden tot 50 Cent » (van 17 maart tot 2 juni). De tentoonstelling brengt een overzicht van de wereldlijke muziekcultuur van de 15de eeuw tot vandaag. Voor de vroegste periode is vooral de vroegkerkelijke muziek gedocumenteerd, maar ook de wereldlijke muziek was erg belangrijk. De evolutie hiervan tot nu, met bv. de stimulans die uitging van de drukunst, komt aan bod. Het resultaat : de Stem van het Volk die eindelijk gehoord wordt, geïllustreerd met originele manuscripten en authentieke historische muziekinstrumenten, in confrontatie met jeugdcultuur als graffiti.

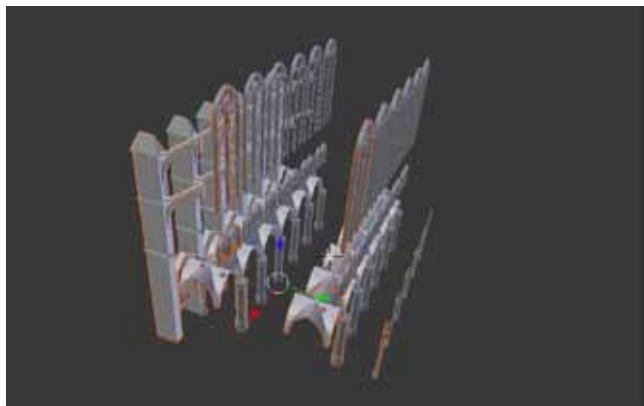
Outre les festivals d'été et d'hiver, les soirées abbatiales, la collaboration à la Journée du Patrimoine et à l'Erfgoeddag, le musée de l'abbaye des Dunes organisera sur le site plusieurs expositions en 2012. La première sera intitulée « Musiciens à message. Des Goliards à 50 Cent » (17 mars – 2 juin 2012).



L'exposition donnera un aperçu de la culture musicale profane du 15^e s à aujourd'hui. Pour la période plus ancienne c'est surtout la musique ecclésiastique primitive qui est documentée, mais la musique profane était également très importante. L'évolution depuis lors et jusqu'à aujourd'hui sera présentée, avec par exemple l'impulsion donnée par l'imprimerie. Le résultat : la « vox populi » qui est finalement entendue. L'exposition sera illustrée avec des manuscrits originaux et d'authentiques instruments de musique anciens, en confrontation avec la culture des jeunes comme les graffiti.

Multimédia

Royaumont (France – Île-de-France) : des Centraliens reconstituent l'église abbatiale



Depuis sa destruction en 1792, peu d'informations nous sont parvenues sur l'aspect d'origine de l'église abbatiale de Royaumont, bâtie au 13^e siècle. Depuis un an, des étudiants ingénieurs de l'Ecole Centrale de Paris ont entrepris de réaliser une modélisation en trois dimensions de l'édifice à l'aide du logiciel Blender. Leur travail aura ensuite des applications scientifiques et artistiques et permettra notamment de restituer l'éclairage et l'ambiance sonore de l'église. A partir des quelques éléments subsistants : la tourelle, le mur du collatéral sud, des bases de colonnes et des plans de l'architecte Vernier datant du 19^e siècle, la reconstitution prend progressivement forme. La maquette virtuelle est conçue de manière à pouvoir évoluer facilement au gré des hypothèses architecturales. Une fois la restitution terminée, ce bel outil de travail deviendra à coup sûr un atout pour la communauté scientifique mais aussi pour l'abbaye de Royaumont, qui pourra utiliser la reconstitution à des fins touristiques ou artistiques. Quoi de plus enthousiasmant pour ce centre culturel que de pouvoir imaginer un concert dans l'église disparue...

Musique

Clairvaux (France – Champagne-Ardenne) : visite ministérielle



Frédéric Mitterrand, Ministre de la Culture a annoncé sa venue à Clairvaux le jeudi 27 octobre. Répondant à l'invitation de l'Association Renaissance de l'abbaye de Clairvaux, il devrait particulièrement s'attarder sur l'action culturelle de l'association en lien avec la Maison centrale. L'un des concerts du dernier Festival Ombres et Lumières de Clairvaux a, en effet, proposé un oratorio « Les parloirs », création mondiale de Thierry Machuel, sur commande du festival et du Fonds d'action SACEM, sur des textes de détenus de l'atelier d'écriture mené par l'association en prison.

Collège des Bernardins (France – Île-de-France) : cycle musical « Timbres, espace et résonances »

Claviers en miroirs : jeudi 19 janvier, 20h dans la nef ; Michael Levinas, piano ; Alain Planès, pianoforte ; Pierre Hantaï, clavecin ; Bach, Beethoven. Invariable clavier, du baroque au XX^e siècle : vendredi 20 janvier ; 19h dans l'ancienne sacristie : promenade musicale autour du piano-espace de Michaël Levinas ; 20h dans la nef : Ensemble Le Balcon. Levinas : Concerto pour un piano espace n°2 ; 20h45 dans le grand auditorium : Table ronde autour de Michaël Levinas. Jeux de timbres autour de la trompette : lundi 13 février, 20h dans la nef ; Romain Leleu, trompette ; Julien Gernay, piano ; Arutunian, Enesco, Fauré, Ravel, Goedicke, Gaubert, Hersant, Gluck, Arban. Espace et polychoralité : jeudi 24 mai, 20h ; Ensemble Les Éléments, direction Joël Suhubiette. <http://www.collegedesbernardins.fr/index.php/art/musique/claviers-en-miroirs-1--clavecin-pianoforte-piano.html>



La Prée (France – Centre) : Moment Musical autour de La Prée –Quatuor Elysée



Samedi 26 novembre à 15h30, hôpital de la Tour Blanche d'Issoudun, Maison de retraite de Bel Air et dimanche 27 novembre à 15h, Abbaye de La Prée, grand salon. Tchaïkovski/ Rachmaninov/ Liszt. Quatuor Elysée, quatuor à cordes. Christophe Giovaninetti, 1^{er} violon - Marc Vieillefon, 2^e violon - François Martigné Alto - Igor Kiritchenko, violoncelle. L'originalité de cet ensemble tient à la fusion des artistes qui le composent : les deux violonistes français, l'altiste et le violoncelliste russes s'enrichissent mutuellement en alliant le raffinement et la souplesse propres aux sensibilités françaises et viennoises avec la formidable puissance d'expression de l'âme slave. Reconnu comme l'un des ensembles les plus brillants de sa génération, le Quatuor Elysée parcourt la musique d'hier et d'aujourd'hui avec toujours plus d'enthousiasme et de générosité. Tarif 12 et 17 euros. Réservation : 02 54 21 34 68 – reservation@pqev.org

Patrimoine

Altenberg (Deutschland – Nordrhein-Westfalen) : Neue Erkenntnisse zu den Grabmälern der Landesherren im Altenberger Dom

Die Zisterze Altenberg war eine Gründung der Grafen von Berg, die ein würdiges Totengedächtnis durch den Konvent erhofften. Als das Bestattungsrecht des Ordens gelockert worden war, durften sie ab Mitte 13. Jh. in der romanischen Klosterkirche beigesetzt werden. Im gotischen Nachfolgebau wurde 1339, nicht früher, auf Initiative Adolfs VI. (+1348) der sog. Herzogenchor eingerichtet. Er ließ in einem Hochgrab die Gebeine seiner direkten Vorfahren der limburgischen Linie bestatten, die aus der alten Kirche umgebettet werden

mussten, und weitere Translationen, z.B. des Fundators, aus der Markuskapelle vornehmen. Zuvor hatte er um 1320 die Bischofstumba im Chorumgang errichten lassen, zur Erinnerung an die Kölner Erzbischöfe aus der bergischen Dynastie. Soweit zur neuen Chronologie der Grabmäler. Zudem konnte die Schieferplatte vor dem Nordportal als das verloren geglaubte Grabmal für Wilhelm III. und Sibylla von Brandenburg (+1511 bzw. +1524) identifiziert werden, während Adolf I. (+1437) im Nachgrab ruht. Zum aktuellen Forschungsstand: Altenberger Blätter / Sonderheft „Die Grabmäler im Altenberger Dom“, 2011, für 7.- € erhältlich über: Kath. Pfarrbüro Altenberg, Ludwig-WolkerStr. 4, D-51519 Odenthal.



Etoile, abbaye de l' (France – Poitou-Charentes) : travaux dans le cloître

La Communauté d'Agglomération du Pays Châtelleraudais a décidé de procéder à des travaux de mise hors d'eau et d'améliorations de notre abbaye, ce dont nous ne pouvons que nous féliciter, bien que nous n'ayons jamais été associés à ce projet. Nous avons découvert, avec stupéfaction, que l'architecte en chef des monuments historiques a donné





son aval à un projet de restauration du cloître, qui est la négation absolue d'un cloître cistercien : découpage en six parcelles de taille différente, au lieu des 4 parcelles, de taille égale, classiques. Installation de tontines, de plessis en châtaigniers de 30 cm de haut, non restauration du puits, etc. Nous sommes très loin du dépouillement cistercien avec l'absence de toutes fioritures, et si nos observations ne sont pas prises en compte, l'Abbaye va être défigurée ! J. Lonhienne, Association pour la sauvegarde de l'Abbaye de l'Etoile.

Fontaine-Guérard (France – Haute-Normandie) : l'abbaye de Fontaine-Guérard à vendre !



Photo A. Philippart

A Radepont (27), la Fondation de l'Armée du Salut a reçu en legs, en 1937, l'ancien domaine du baron Levassieur, important manufacturier normand. Ce domaine de 120 ha comporte un château du 19^e siècle, un parc romantique (avec temple d'amour, grotte,...), un château médiéval de Richard Cœur-de-Lion, et l'abbaye cistercienne de Fontaine-Guérard. Après guerre, l'Armée du Salut a installé un CHRS (Centre d'Hébergement et de Réinsertion Sociale) dans le château. N'étant plus aux normes actuelles, le CHRS va déménager prochainement à Louviers, dans des locaux neufs. A l'extrémité du domaine, l'abbaye et ses 10 ha intramuros ont subi d'importants travaux de restauration ces 20 dernières années. C'est aujourd'hui un site touristique important dans le Vexin-normand. N'ayant plus les moyens d'entretenir ce domaine, la Fondation de l'Armée du Salut l'a mis en vente pour 3,5 millions d'Euros. Les associations « Abbayes Normandes » et « Patrimoine(s) », et les élus se mobilisent pour sauver cet ensemble patrimonial, mais n'ont pas les moyens financiers pour acheter l'abbaye à prix d'or ! L'abbaye sera-t-elle toujours ouverte au public ? L'avenir nous dira si les négociations aboutissent. NDLR : Fontaine Guérard est adhérent depuis 1997.

Personalia

Fontfroide (France – Languedoc-Roussillon) : in memoriam...



Notre ami Jean Daniel Schlumberger nous a quittés trop prématurément le 10 juillet. Il était dans ses activités un élément essentiel du fonctionnement de Fontfroide. Discret, très efficace et très apprécié : un homme qui se voulait dans l'ombre mais qui a permis à nos associations d'être dans la lumière. Son absence nous amène à revoir l'ensemble de nos activités où les bénévoles sont impliqués. Jean Daniel, nous te remercions pour tout ce que tu as fait pour Fontfroide. Photo : Jean Daniel Schlumberger (à droite) lors d'une visite à Oseira.

Produits

Herkenrode (Belgique – Limbourg) : weekend des produits d'abbayes



Foto Stefan Dewickere © Erfgoed Vlaanderen

A ne pas manquer : le « Weekend des produits d'abbayes », les samedi 10 et dimanche 11 décembre 2011 dans la grange de la dîme de l'abbaye de Herkenrode... www.abdijsite-herkenrode.be



Preuilly (France – Île de France) : une étude sur les produits monastiques

Lors de la Journée Culturelle Annuelle de l'ARCCIS à Blauvac, au mois de juillet dernier, Marie-Catherine Husson-Paquier a été invitée à présenter les résultats de sa recherche sur la distribution des produits monastiques. Organisée en véritable maillage par et autour des abbayes, la distribution des produits monastiques présente des caractéristiques innovantes variées : multi-canalité grâce à des magasins physiques et des sites internet, d'origine religieuse ou laïque, de rayonnement local ou international, développement de relations individuelles ou communautaires avec la clientèle, ... L'intérêt des membres du bureau de l'ARCCIS s'est manifesté par une grande interactivité lors de la présentation, permettant un échange fructueux d'informations, et ouvrant la porte à une collaboration plus étroite pour les travaux à venir. En doctorat, MC Husson-Paquier va maintenant travailler sur les motivations de l'acheteur de produits monastiques selon le type de point de vente.

Spectacles

Valasse (France – Haute-Normandie) : un son et lumière classé parmi les 10 premiers spectacles historiques de France

Grands aventuriers normands, fastes et folies de la cour royale, Révolution, essor industriel, Débarquement de Normandie, etc.... : autant de moments phares de l'histoire de Normandie prodigieusement revisités par l'association A.V.E.C. Cracheurs de feu, danses d'époque, cascades équestres, décors somptueux, effets pyrotechniques et laser se succèdent autour d'une fantastique épopée, avec pour décor naturel le Parc Eana et l'Abbaye du Valasse. 1h30 de spectacle, 17 tableaux, plus de 300 bénévoles et 30 cavaliers ! Animations gratuites en plein air avant le spectacle (à partir de 20h) : saga des vikings, comédie musicale, danses folkloriques, spectacle équestre... Feu d'artifice en clôture du son et lumière. Possibilité de dîner sur place dans un décor de charme (restaurant aux voûtes cisterciennes) : dégustation de spécialités culinaires à base de produits du terroir et de saison, sur fond d'ambiance conviviale et familiale (table commune). Saison 2012 : du 27 juillet au 15 septembre. Renseignements et réservations : Parc EANA, route de l'Abbaye, 76210 Gruchet-le-Valasse, tél : 02.32.84.64.64, reservation@eana.fr, www.eana.fr

Vaux-de-Cernay (France – Île de France) : poèmes théâtralisés

Samedi 21 janvier 2012. Poèmes extraits de *l'Anthologie de la Poésie Française de Du Bellay à Apollinaire* de Georges Pompidou ... avec Romain Pompidou & Benjamin Lauber, compositeur et percussion. Suivi d'un apéritif et d'un dîner en tables d'hôtes. Tarifs : forfait Concert (apéritif – concert) : 35 € par personne. Forfait Soirée (apéritif – concert – dîner en tables d'hôtes – boissons comprises) : 85 € par personne. Forfait Week-end (forfait soirée – chambre – petit déjeuner) : de 135 à 205 € par personne. Renseignements : tél : 01 34 85 23 00 ou reception.cernay@leshotelsparticuliers.com - www.abbayedecernay.com

Villers (Belgique – Brabant wallon) : nocturne de clôture de la saison



La 3^e édition de l'Instant magique a eu lieu ce samedi 22 octobre 2011. Une belle réussite : nous avons accueilli 2000 visiteurs. Le site était illuminé à la lueur des brûlots et plusieurs spectacles étaient présentés au public : conte (Les Kalamities), violon (Octocorde), chant (Anakrouze), magie (Ben), danse (Collectif Physalis), spectacle de feu (Pyranima), manège (Cie des quatre saisons), création de luminaires (Gene Simulak), etc. Cet événement clôture la saison touristique. Il est également l'occasion pour les visiteurs de découvrir l'abbaye de nuit. Cette année, un concours photo a été organisé. Professionnels ou amateurs, ils étaient nombreux à y participer. Trois prix seront décernés à l'issue de la sélection par le jury (décembre 2011).

Tourisme

Zdar (République tchèque – Vysocina) : bilan 2011

Le nombre total de visiteurs a quelque peu



augmenté par rapport à l'année dernière, ce qui pourrait être considéré comme un succès, compte tenu de la baisse du tourisme étranger en République Tchèque, due à la crise financière et au coût de la couronne tchèque par rapport au dollar et à l'euro. Toutefois, sur les 13.000 visiteurs de l'abbaye, près de la moitié était venue pendant les journées portes ouvertes gratuites et les journées et pèlerinages diocésains. En outre, la Chapelle Saint-Jean Népomucène (patrimoine de l'UNESCO), propriété des Monuments historiques qui la gèrent indépendamment, draine les visiteurs pressés, c'est-à-dire les cars. Nous espérons, sans trop y croire, une restitution prochaine à l'Eglise, ce qui permettrait une gestion combinée et donc plus fructueuse de l'ensemble du domaine. Le Musée du livre, faute de crédits, ne reste plus ouvert en saison que les jours ouvrables et n'a pas organisé cette année d'exposition temporaire.

Visites

Fontfroide (France – Languedoc-Roussillon) : bilan culturel et touristique

2011 est l'année Odilon Redon. Après une exposition parisienne, le musée Fabre de Montpellier a reçu sous la houlette de Michel Hilaire une superbe collection des œuvres du maître. A cette occasion un colloque s'est tenu à Fontfroide au mois de juillet. Fontfroide a souhaité participer à cette évocation en ouvrant aux visites de manière très exceptionnelle la bibliothèque. Les visites sur rendez-vous ont été très nombreuses et ont remporté un énorme succès de fréquentation. Pour préserver son état, le silence et l'obscurité entourent à nouveau la bibliothèque. Un été très fréquenté avec ses activités traditionnelles, mais aussi un nouveau plus dans les visites : les jardins à l'italienne. Une réussite très appréciée après la roseraie une balade sur les flancs de l'abbaye permet de retrouver les senteurs méditerranéennes et une nouvelle perspective sur le site. Christiane d'Andoque en est la réalisatrice. Vous pensez connaître Fontfroide pour l'avoir visitée... N'hésitez pas à y revenir : l'évolution est permanente.

Herkenrode (Belgique – Limbourg) : la Licorne est bien vivante !

Vous découvrirez au « Centre d'expérience » l'histoire de l'abbaye, un passionnant parcours chronologique de 600 ans de règne féminin à Herkenrode, dans la prospérité et l'adversité. Le guide audio « L'abbesse raconte » vous plonge dans l'histoire comme si vous



vous étiez. Laissez-vous absorber par le riche passé de cette abbaye de femmes. A vivre et explorer ! Le site abbatial de Herkenrode jouit d'un cadre naturel extraordinaire. Etape par étape, la nature y retrouve son aspect du 17^e siècle, l'époque florissante de l'abbaye. Une dizaine de repères vous en diront plus sur la faune et la flore, la gestion du site naturel et sur l'abbaye. Vous trouverez dans la boutique établie dans les écuries, des livres, des produits d'abbaye, de jolis lots d'herbes à offrir et la délicieuse bière d'abbaye de Herkenrode. Prenez le temps de déguster sur la terrasse une Herkenrode Triple ou Brune. L'Accueil des visiteurs est un café bien connu des randonneurs à vélo et donc l'endroit idéal pour faire une halte pendant une balade à vélo autour de Hasselt.

Léoncel (France – Rhône-Alpes) : journées du patrimoine

Chaque année, lors des journées du patrimoine, des membres de l'Association des Amis se mettent à la disposition des visiteurs, en général plus nombreux le dimanche que le samedi, avec il est vrai des fluctuations sensibles en fonction du temps, Léoncel se trouvant à 912 mètres d'altitude. Cette année 2011, après un samedi plutôt calme, et en dépit du mauvais temps, une animation exceptionnelle régnait le dimanche à Léoncel. Les habitants de la commune avaient, en partenariat avec des associations d'amateurs, organisé un rassemblement de motocyclistes, rehaussé par la présence de Madame le Sous-préfet de Die. Il y avait foule à Léoncel et...un peu de bruit. Mais les stands de la Sécurité routière, de la conduite simulée et des produits fermiers locaux, pas plus que les pétarades des moteurs n'empêchèrent ceux qui se trouvaient là pour découvrir l'église abbatiale, ceux qui voulaient la revoir à cette occasion, ainsi qu'un nombre important de motocyclistes surpris de la qualité du monument, de faire honneur au patrimoine.



Morimondo (Italia – Lombardia) : Serate al Civico Museo Comolli



In occasione del Giornate Europee del Patrimonio e della rassegna della Regione Lombardia “Fai il pieno di cultura. Musei, biblioteche e luoghi straordinari per incontri e spettacoli”, che si sono tenuti dal 23 al 25 settembre, il Museo dell’Abbazia di Morimondo ha deciso di riservare quest’anno una particolare attenzione al “Civico Museo Angelo Comolli”, promuovendo l’iniziativa “Angelo Comolli. Il suo tempo, il suo lavoro”. Si è trattato di un’apertura serale straordinaria delle sale del museo dedicato a questo importante pittore e decoratore milanese, che costituisce parte integrante del “Museo dell’Abbazia”. Venerdì 23 settembre Paolo Mira, con l’ausilio di una videoproiezione, ha trattato il tema dell’architettura eclettica a Milano ai tempi dell’artista, sabato 24, invece, Piero Rimoldi ha illustrato il lavoro e l’opera di Angelo Comolli (1863-1949). Entrambi gli incontri sono stati seguiti da una visita alle sale del museo che ospitano i cartoni preparatori per affresco realizzati dall’artista, oltre ad alcuni dipinti ad olio e ad arredi disegnati e appartenuti allo stesso Comolli, che a Morimondo visse e lavorò per molti anni. Per ulteriori informazioni sul “Civico Museo Angelo Comolli” e per notizie sull’artista è possibile visitare il sito internet www.abbaziamorimondo.it.

Villers (Belgique – Brabant wallon) : après-midi portes ouvertes pour enseignants

Comme chaque année, l’abbaye de Villers ouvrait ses portes ce dimanche 2 octobre aux enseignants et à leur famille. Le but de cet après-midi est de leur faire découvrir les activités proposées aux écoles de manière

concrète et ludique : tour du site avec différentes animations et goûter pour échanger idées et adresses. Le scolaire est un secteur en pleine expansion : nous sommes passés de 500 élèves en 2005-2006 à plus de 3200 en 2010-2011 !

Voyages

Fontfroide (France – Languedoc-Roussillon) : voyage en Galice



Suite à l’éruption du volcan islandais en 2010 le voyage en Galice fut reporté au printemps suivant. Superbe visite des abbayes de Oia, Armenteira, Pantón, Oseira, et une surprise : Melon. Une escapade à Saint-Jacques de Compostelle termina ce beau périple. Nous pouvons vous communiquer tous les éléments qui vous permettront de réussir votre voyage dans cette belle région d’Espagne dont plusieurs sites ont récemment adhéré à notre Charte.

Cela vous intéresse aussi...

Le Guide Routier de l’Europe cistercienne arrive

B. Peugniez a publié plusieurs ouvrages dont le *Routier des abbayes cisterciennes de France* (Editions du Signe, 1994) et le *Routier cistercien, France, Belgique, Suisse et Luxembourg* (Editions Gaud, 2001), aujourd’hui épuisés. Ce nouveau guide (1100



pages, 2200 sites référencés, 115 cartes) référence l'ensemble des abbayes cisterciennes à travers l'Europe. Pour chacune, on retrouve les contacts utiles, les ressources hôtelières et gastronomiques liées au site lui-même, un bref historique et un descriptif des

lieux et surtout l'approche personnelle et le regard passionné de l'auteur. Prix de vente public: 49 € (remise 35% consentie aux librairies). Disponible dès mars 2012. www.editionsdusigne.fr